

LIRICS CATALANS

CARLES  
RIBA

PER

J. BOFILL I FERRO

4 ptes.

Volum 7

8  
20

# OREIG

DE LA ROSA DELS VENTS

---

*Lírics catalans  
a publicar  
durant l'any 1938*

## LIRICS CATALANS

RAMON LLULL

JORDI DE SANT JORDI

AUZIÀS MARCH

VERDAGUER

MARAGALL

GUIMERA

ALCOVER

COSTA I LLOVERA

SALVAT-PAPASSEIT

LÓPEZ-PICÓ

CARLES RIBA

JOSEP CARNER

CLEMENTINA ARDERIU

MARIÀ MANENT

VENTURA GASSOL

JOSEP M.<sup>a</sup> DE SAGARRA

JOSEP LLEONART

A. ESCLASANS

S. SÁNCHEZ-JUAN

ROSSELLÓ-PÓRCEL

JOAN VINYOLI

J. M.<sup>a</sup> BOIX SELVA

JOAN OLIVER

JOAN TEIXIDOR

SALVADOR ESPRIU

i JOSEP JANÉS i OLIVÉ

Batista e Rosa





DIRECTOR: JOSEP JANÉS I OLIVÉ

VOLUM 7

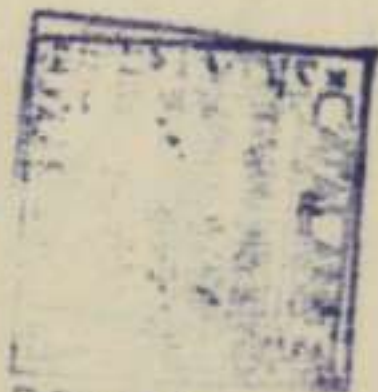
---

LIRICS CATALANS

# CARLES RIBA

PER

JAUME BOFILL I FERRO



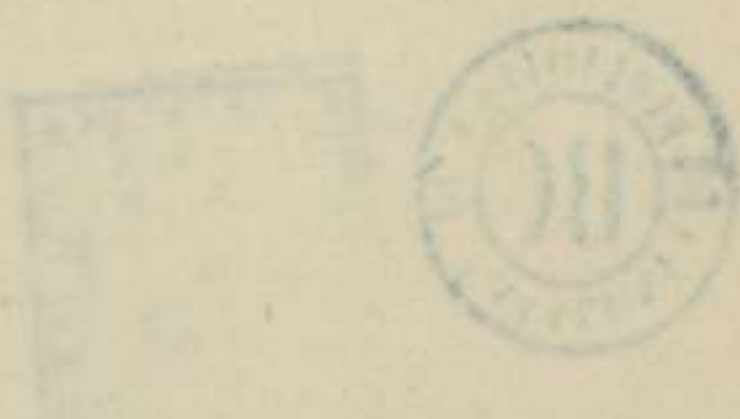
DONATIU DE

L'INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS

---

BARCELONA 1938

1001079015




IMPRÈS A CATALUNYA :

TIP. LLUÍS GUIA - BARCELONA - VILLARROEL, 6

D





**Retrat de Francesc Domingo.**



## CARLES RIBA

*Com encapçalament d'una selecció, molt assequible, i per tant probablement molt difosa, de poemes de Carles Riba, és indispensable trobar una frase que per la seva contundència i la seva simplicitat doni ràpidament, al qui es disposa a llegir, poc bregat més d'una vegada, una idea de conjunt de l'autor, i situï aquest d'una manera automàtica en el focus convenient. De Carles Riba podriem asseverar simplement, axiomàticament: el més gran poeta català actual i el més clàssic de tota la nostra història literària.*

*Dins aquesta fórmula tan categòrica la paraula clàssic ha d'ésser interpretada en el sentit d'una poesia que contingui una abundor de matisos capaç de determinar la seva victòria*

sobre el temps ; una poesia que forneixi estímul i nodriment a moltes generacions i a molts grups humans, els més diversos i més distanciat ; que es faci albiradora en cada època i suggereixi raons per a ésser interpretada, segons les dades de la vida intel·lectual de cada moment històric, d'una manera nova ; que en cap moment i per a ningú no deixi de guardar alguna cosa de cobejat, de preciós ; simplement, que contingui un element d'eternitat que la valori des de qualsevol angle que poguem contemplar-la.

Aquest concepte del classicisme justament l'haviem sentit exposar més d'una vegada al propi Riba amb aquella justesa i claretat i aquell lirisme cordial de les seves memorables lliçons i de les seves converses, dues formes de realització que en Carles Riba s'interfereixen constantment, deliciosament, i és tal vegada en aquesta interferència on radica en essència la gràcia, la força de suggestió de cadascun d'aquests sistemes expositius.

Escatit i fixat aquest concepte del classicisme ¿podriem arriscar-nos a suposar-lo en Carles Ribà més palès que en qualsevol altre poeta català? ¿No tindria una tal afirmació el defecte d'excésivament apriorístic, d'envair en certa manera el camp de la profecia històrica? És ben clar, altrament, que les diferents valors espirituals de l'home es troben en la poesia de Ribà en una forma de perfecte equilibri. Cap d'elles predomina, cap d'elles anulla o afebleix l'altra. Cap forma de l'esperit ha quedat en l'ombra. Totes s'hi realitzen joiosament. Les pregoneses morals i les pregoneses intel·lectuals tenen una veu igual que es fa sentir ben distintament sense trencar el perfectíssim acord. La introspecció s'equilibra i s'entreteixeix amb l'objectivitat més precisa. La vida amb l'abstracció. El somni amb la realitat. Una riquesa, que hom pressent inexhaurible, es revela per tot i deixa prefigurar les venidores exegesis. De tants caïres llampegueja als nostres ulls com una gemma. La

*intersecció de tantes llums contràries encega gairebé. S'intueix una poesia en la qual cada temperament podrà copsar una paraula decisiva i cada època un valuós missatge.*

*Repetim doncs, ara, per tal de trobar en la simetria un suport a la necessària insistència, el concepte, que declaràvem en començar, essencial en aquest breu proemi. Ara, però, metafòricament :*

*Pensa, lector, que davant els teus ulls podràs veure brillar l'extrema punta de diamant de la poesia catalana.*

JAUME BOFILL I FERRO

ESTANCES



## LLIBRE PRIMER

(1913 - 1919)

### 1

T'ha enquerat la gràcia fugitiva  
d'un desig i ara ets deserta, oh ment.  
Ai soledat sense dolç pensament  
i foll traüt sense paraula viva!

Però ¿què hi fa, si dins el teu oblit  
la inquietud pregonament perdura?  
Encara el goig sobre la carn s'atura  
duent l'anunci d'algun cant no dit.

I ell és el foc sagrat que et perpetua  
damunt les cendres del desolament;  
no vulguis calma en ton oblit, oh ment,  
oh folla que has gosat mirar-te nua.

Ulls meus, ulls que viviu goluts damunt mon rostre;  
 per vosaltres la imatge d'Ella, dolça a servir,  
 és davallada al cor, i llum tan pia hi fa  
 que ja no hi val l'or d'aquest sol que és glòria vostra.

¿Com la carnal recança del goig que amb l'hora fuig  
 a la bella carn d'Ella us té oberts encara,  
 si veure-la caduca i fonedissa amara  
 tot pensament d'amor amb metzina d'enuig?

Ulls meus, closos em fóssiu amb porta de tenebra,  
 i el vostre esguard girat endins, de cara al cor,  
 portant a la fidel imatge que no mor,  
 i a l'adoració que l'estreny, i a la febre,

aquesta coneixença tan viva del sentit,  
 tan corporal, però ja lliure de paüra:  
 la mort faria de la bella carn pastura  
 sense que en tremolés la imatge dins mon pit.



Amor, adesiara sento mon pensament  
 que un sacre horror l'assalta en sa tranquila via:  
 a l'un costat vas tu, la usada companyia;  
 però ens volta una turba pàl·lida i vehement.  
 Tàcites ombres, òrfenes de fesomia! L'alba  
 neix plena de records: d'elles, ni el nom es salva  
 de dins la mar udoladora del present.

Amor, elles amaren també, i de ventura  
 fou el llur pit desesperadament avar;  
 ¿no sents – cendra tornà llur pit – el secular  
 heretatge de joia que dintre l'aire dura  
 difús? Les ombres vénen de llur estatge mort  
 no a pregar una minsa almoina de record,  
 ans a captar de llur tresor la dolça usura.

Amor, l'innúmer deute clama de dins l'abís!  
 Vivim dels juraments, els sospirs, les besades  
 infinites de tantes gèneres escolades!

També un dia la casa clara i el verd país  
seran buits de nosaltres i sons d'altres vides  
ignorants que jo i tu, ombres engelosides,  
en cada cosa amada ventem un flam d'encís.

Hem estat com la gent nada a la riba erma  
davant l'innumerable somriure de la mar;  
la gran temptació a poc a poc desferma  
les voluntats ardides del trist costum avar.

I un dia se'ls enduu, com d'una revolada,  
ells, amb els seus records, els seus déus i els seus cants,  
per si descobriren una terra daurada  
enllà de les tenebres profundes i onejants.

Davant l'esguard errívol dels nauzers d'aventura  
la verge mar es pobla d'illes amb ports fidels;  
mes cap dolçor terral no iguala llur fretura;  
sempre demanen una ruta nova als estels.

I més s'estimen la infinita mar deserta,  
i els vents que s'escometen pels volubles camins;  
de la sonora lluita la nau son vol concerta:  
tal nostra vida, Amor, d'un combat de destins.

*L'absència*

Fidelitat: no dins mon cor pregon et due  
com una gemma delicada i rara  
jeu dins l'obaga còncava del buc  
— tresor per fer l'orgull d'una regina avara.  
Ans mon ànima és un paisatge transparent.  
Gespes del bell desig! I tu, en lenta  
regor perenne, oh fidel pensament,  
fontana viva, cada  
bri humil i trement  
penetres d'una força — vasta i asserenada  
com aquest cel que en ton argent es-renta.

Com el cabdill que amb peu alat  
 va passant entremig de sa gent adormida  
 i tusta gentilment a l'espatlla fornida  
 de cad'un dels qui en son pensament ja ha triat;  
 i ells van alçant-se i prenen l'espasa pel combat:

així tu, Joia, te m'emmenes  
 de dins el pit covard els mots com un estol;  
 dia i nit fórem junts i no els conec a penes:  
 dormiren muts, fins ara que deixen mon redol  
 amb una estranya música que fa un batec de vol.

Bé sé però sots ta bandera  
 quanta de força em robes: cada mot per mi era  
 un torrent de ma sang, set anys del meu voler.  
 I sempre la conquesta fuig davant de llur fe...  
 Joia, torna'm l'estol, torna'm el cant enrera.

Sóc com el pare que jaquí  
 la fillada guerrera i espera dalt la torre.

Buit dels mots de mon cant, en va darrera els corre  
mon daler: un dia encara ton manament diví  
me'n prendrà més, com altres fills novençans de mi.

## LLIBRE SEGON

A

(1920 - 1928)

3

El sol s'allunya i a flor de riu  
rossega un llarg mantell de calitja daurada,  
que un vol d'orenetes forada,  
– xiscle precipitat, cop d'ala esquiu.  
Diria's un monarca enorme que somriu  
d'entremaliadures de mainada;  
la seva almoina d'or es torna esbojarrada.

No ploris, massa novella Amor:  
una llàgrima, dins aquesta pompa estesa  
es fondria sense tristesa.

Cada pinacle és com un pistil  
d'una múltiple flor juvenívola i nua  
que el propi aroma extenua  
– calze desclòs com un desig gentil.

Tot torna a ser innocent: la ciutat i l'abril  
i el teu besar, fermall que no es desnua,  
que estreny els mots darrera una ombra roja i crua.

I l'or s'escola sobre el riu. — Oh Amor  
remordida, esclafeix el teu parlar sonor  
dispersant-se en estels de juvenesa  
que aturin cel amunt la vella nit ofesa!



*Uns wiegen lassen, wie  
Auf schwankem Kahne der See.*

HOELDERLIN

Feliç qui ha viscut dessota un cel estrany  
i la seva pau no es mudava;  
i qui d'uns ulls d'amor sotjant la gorga brava  
no hi ha vist terrejar l'engany.

I qui els seus dies l'un per la vàlua de l'altre  
estima, com les parts iguals  
d'un tresor mesurat; i qui no va a l'encalç  
del record que fuig per un altre.

Feliç és qui no mira enrera, on el passat,  
insaciable que és, ens lleva  
fins l'esperança, sacra penyora de la treva  
que la Mort havia atorgat.

Qui tampoc endavant el seu desig no mena:  
que deixa els remes i, ajagut  
dins la frèvola barca, de cara als núvols, mut,  
s'abandona a una aigua serena.

Que jo no sigui més com un ocell tot sol,  
 ales esteses sobre un gran riu  
 per on davallen lentes barques de gent que riu  
 a l'ombra baixa del tenderol,  
 i el rai que el muntanyenc mig nu, enyoradís,  
 mena amb fatiga cap a ciutats  
 que estrenyen l'aigua lliure entre molls oblidats  
 d'haver-hi comes verdes amb arbres i ramats  
 i un cloqueret feliç.

La vida passa, i l'ull no es cansa d'abocar  
 imatges clares dintre del cor.  
 ...Tot en mi torna somni: nuvolet d'ombra i or  
 que flota i fina lluny de la mà.  
 Qui endinsa en el seu cor com un minaire avar,  
 qui de recança ulls clucs es peix,  
 tenen més que no jo, que estrany a mi mateix  
 i alt sobre els altres, guaito l'ona incessant com creix  
 i minva cap al mar.

¿Quin moviment humà pot encara desfer  
l'encant, llançar-me sang i sentits  
a la presa, que és nostra, afanyada, entre els dits,  
o al cant, que d'home a home va i ve?  
¿O ha d'ésser mon destí el de l'ocell reial  
que un tret, per folga, tomba del cel,  
i l'aigua indiferent l'endú, vençut rebel,  
cobrint-se amb l'ala inútil els ulls buidats d'anhel,  
sense un plany pel seu mal?

Fuges, quan per haver-te  
donaríem, en una nit obscura,  
l'estel que riu, armat, en un tombant,  
i en una mar incerta,  
un port daurat de vinyes al voltant,  
i en un silenci d'odi, el cant  
d'una noia pura.

Ens deixessis almenys,  
oh bella activa, un somni dolç de tu  
entre els ulls i la visió infinita  
del món! Però ens estrenys  
amb soledat, presoners de la fita  
mirada teva, que l'habita  
de lluny, sense tu.

Però si fossis nostra,  
si daves – uns instants només – tos braços  
al nostre coll, cenyint l'ardent engany

de creure encès ton rostre  
per un amor com el que d'any en any  
hem après – fet de dolç afany  
i de tristos passos,

si te'l lliuràvem – tan  
silenciosament atresorat! –  
¿quina força immortal ens restaria,  
deslligats de l'encant,  
per ressorgir damunt la febre impia  
i l'animal malenconia  
i la soledat?

Tot torna; i és més trist,  
com si fos cridat a judici.

Tan covard que és el cor  
dins la presó del seu defici,  
i tu, fantasma trist,  
sotges que s'adormissi  
ton jutge, el cor!

¿Què portes — roses, llàgrimes —  
dels marcits ponents del passat?

Fos viva juvenesa,  
i primer desig admirat,  
les roses i les llàgrimes  
amb què l'amor combat  
la juvenesa!

Sols per recomençar,  
— ingenu cor! — perdonaria  
que fos somni i no-res

això que torna amb melangia;  
com si en recomençar  
s'evadís de la impia  
mà del no-res.

Com si l'única joia  
nostra, que és posseir l'instant  
en l'urc de sa fugida,  
no valgués l'enervat encant  
de somniar una joia  
que torna, vergonyant  
de sa fugida.



*L'impossible desig*

M'he abocat a l'alba, obscur del meu desig!  
Pobre i las de la pròdiga despesa taciturna  
del meu impossible desig,  
he negat la deessa i els tresors de son urna,  
entre el món i la seva nova esperança, al mig,  
jo sol, superb del meu desesperat desig.

Reina del món, posava damunt totes les coses  
la llum son inefable, son innombrable pes;  
tot cedia a l'or i a les roses,  
tot, com si no existís el meu desig suspès,  
que amb l'irònic durar de ses forces recloses  
feia imperfecte el món sota l'or i les roses.

Embriaga't, oh dia content de tu mateix,  
llança endarrera meu ta remorosa corba;  
exhaureix-te en l'esclat mateix

que et fa creure evadit de ta exactesa orba,  
fins a mudar-te en l'ombra que del teu nombre es  
[peix:  
jo, en mon desig intacte, seré encar, jo mateix!

*La Fúria adormida*

¿De quin pensament devorat  
 fins a la viva sang  
 era tant dolçament vinclat,  
 Fúria, ton jove flanc,  
 que semblaves dormir després  
 d'un amor sense mal  
 ni tendresa entristint el bes,  
 simple en son pur excés  
 d'alegria animal?

¿No ho sabràs, i perquè els meus dits  
 sobre els teus lassos rulls  
 han lliscat, a penes ardits  
 missatgers dels meus ulls,  
 sortiràs d'aquest son, com d'un  
 silenci del teu foc,

llebrera del desig profund,  
certa d'un cor a punt  
— mon cor — per al teu joc ?

Talment parlo a una dona, oh nu,  
oh bell Remordiment,  
i et corono de somnis, tu  
que només ets ardent:  
content de sofrir braç a braç  
amb el teu pler més fort  
i refer-me un somni voraç  
amb el que em deixaràs  
no tocat per la mort.

B

(1929-1930)

21

*Nu en repòs : després de l'amor*

Ara és sola entre el foc de tes roses secretes  
i l'atònita llum  
la nua blancor – ah, les divines desfetes,  
en ta blancor, del tacte que a exhaurir-la es consum,  
las de tantes delícies tretes!

Mos ulls són un silenci esclau del teu repòs,  
i els fats s'inclinen, mentre  
l'ànima, en tu, es reprèn i somia el seu cos,  
el teu cos!, i el retroba feliç entorn del ventre  
pur – emanat talment del goig que s'hi és clos.

Ordre ingenu de flor! Pels seus pètals divagues  
al grat del somni lent:

que records en la tendra massa encara embriagues,  
tu amb tu, — oh!, que ets tan present, i el pensament  
ja te m'allunya en miratges vagues!

Mentre fugies t'he comprès,  
si un va cop d'escuma sonor  
al meu atònit crit ha pres  
ton flanc vinclat com en un llit d'amor,  
nua sirena, submergit cabell,  
ah rossa estela d'un ardent consell!

Tornes a ser destí confús,  
tu que, sense designi, has  
temptat a l'extrem d'un refús,  
urgent i tota de l'ona fugaç,  
— sense present, com el teu cant, potser  
pur somni del que és per fer, i que no sé.

*Corpore composito J C.*

Ta forma se'ns oposa com si encara fossis tu,  
 però tu has deixat supremament  
 de creure en nostres somnis. Com sentim a cor nu  
 que és aquest brusc, total desistiment  
 el que en diem morir!

No las d'haver estat com nosaltres: esquerp  
 del teu misteri, jeus. De quants passats  
 sentits de tu, ja immòbils figures sense verb,  
 ets transparent! De tantes unitats,  
 la suma ara és aquí.

Tant menys et comprenem. Ans, servils al senyal  
 dels nostres somnis, t'acostem el món  
 de nou, i el saber d'ell que el va fer teu – per tal  
 que ens semblis nostre encara, en un pregon  
 pols comú de destí.



Torno del somni amb un àngel trist.  
 Ardents paràboles del dia, esperes  
 creuades en un cel d'atzar previst!  
 Ell era a rebre-m'hi en ses mans lleugeres.

Ah, sa dolçor no ha encantat l'impuls  
 de fer meva més nit, i encara créixer  
 cap al no meu, i governar tumults  
 d'altres silencis com ma part mateixa!

Oh l'irreal reialme immens! Al pas  
 – oh somnis d'altri! – de l'ombra defesa,  
 l'àngel i jo! Hem lluitat braç a braç;  
 vencedor ell, ha pres ell ma tristesa:

no pas com una dona, que fa seu  
 més un destí que una malenconia.  
 Que lleu, sa fuga! Si ara vull Déu,  
 sóc sol – titànic laberint, nou dia!

Les coses de l'oblit no són pas mortes :  
oh veïal vent – eternitat  
en fuga de la llum – el temps t'emportes  
sobre llur profunda ciutat.  
Carrers com fes, torres com esperances,  
ponts com desigs complerts,  
imatges en vertigen, com recances  
folles d'encendre's sense límits certs!

Tentacular ciutat! Per a arribar-hi,  
quants silencis de lent camí,  
sense l'almoïna de l'imaginari  
ni que cap ombra dolça m'hi  
seguís del meu present, per a invocar-la  
pel seu nom, quan no he  
comprès la dura llengua que s'hi parla,  
i era tot sol dins un ordre estranger!

*Dona adormida*

El son fa de tu com el vers  
que un poeta combina i deixa  
ple d'un pur misteri – divers  
sota una música mateixa.

¿Ets per a comprendre, oh fluent  
acord de forma i vida i hora,  
i dur-te a un sol sentit present,  
tu que dels teus sentits ets fora?

¿Ets per a vetllar, fràgil vas  
de dolços destins indefensos,  
infant gairebé, que el meu braç  
cobriria als somnis immensos?

¿Ets per a esperar, i et veuré  
tornar en ta mirada, que s'obre  
fent pas a un pròdig viatger  
encara atònit de no sé  
quins plers remots que l'han fet pobre?

*Nu ajagut*

La llum s'isola en un cel blanc,  
com en el teu cos un amor  
que no sap què fer-ne — terror  
subtil de destins o de sang,

necessari si es vol cobrir  
d'inútil tacte errant, per més  
contenir l'imminent excés  
de ta fluida aparença en mi.

Ah més nua com més pensada!  
Entre jo i tu la verge onada  
dels atzars revé. ¿Qui dels dos

prendrà? ¿Restaré a la riba  
d'un somni fit, oh insidiós  
horitzó de ta corba viva?

El món és més jove que jo  
i és riu verge per cada fina  
fuga blanca del mar en flor  
i nu com la llum - ¿cap a quina  
impaciència divina?

Que ets obscur de somnis, ocell  
de l'hivern, i el teu cant que vell!  
Ah, dormir!, quan Déu es desperta  
i els àngels, amb joia més certa,  
són tots per les coses i Ell.

Tot és excés; i el silenci  
no pot resistir  
ser forma a tanta absència  
i centre a la imminència  
innúmera del que és per ésser i  
ja demana el nom que compensi  
d'ésse' a penes i fugir.

## UN NU I UNS ULLS

*Per a Jorge Guallén*

The following is a list of the  
 names of the persons who  
 have been elected to the  
 office of the President of the  
 United States since the year  
 1789.

For a full list of the names of the  
 Presidents of the United States  
 see the Appendix.



## I

Imaginat, el sinuós  
triomf dels encarnats i l'ambre  
més purs, dins la secreta cambra  
de la solitud! Com si fos

en son flamareig ta figura  
la vaga evasió del món  
cap a un pensament – ah pregon,  
ah pres en oblit i clausura! –

per crear-s'hi de nou, cruel  
sense els somnis de què es despulla,  
dolç dels seus gèrmens i del cel  
que estendrà per damunt la rulla

verge llum dels seus pètals bells,  
creuat de sorpresos ocells.

## II

Encara pensat: ésser cosa,  
destí o aire sense crit,  
tant de vivent, només vestit  
del monòton reflex que es posa

de si mateix, en un segur  
durar de simples masses — ésser  
per al temps, que servil travessa  
la cambra, un test desdeny, i tu

de sobte envair-la amb els nombres  
difícils de ta nuditat,  
reptant a un cerebral combat  
les confusions i les ombres.

¿és això més que despertar  
les fugues captives — en va?

### III

Cambra reduïda al descens  
– en tres angles – de la sorpresa  
que era sola a guardar l'estesa  
espera nua! Més intens

que els meus ulls, només hi ha cap a  
la dolça forma aquest esglai  
inexpressable de l'espai  
que no gosa cloure't i et drapa

com d'un tendre coneixement  
en blanc i en carícia i en rosa,  
– oh sobtada habitud i nosa  
viva conciliadament

absurdes contra mi, si, trèmul,  
sóc de tanta puresa l'èmul!

#### IV

Refiada gran solitud,  
cos, d'un astre amb sa fantasia,  
cos nu! Inscrit dins l'absolut  
de sa unitat! Oh poesia

sense alba, de sobte present  
com per a sempre més! Intacte,  
secret, remot, indiferent  
en la puresa del seu acte

de llum – oh esclat que de sa llum  
mateixa fuig, creant-se d'ella!  
I que és sense temps, si en el rumb  
vagarós d'una meravella

o un desig no és pres – reflex  
aturat sobre els fluids batecs.

V

Per a figurar-te, l'esquiva  
línia d'un somni moridor  
fingiria un blanc horitzó  
entorn d'una música viva,

intensament confosa amb un  
silenci de monstres ja dolços  
i que guaiten, daurats els polsos  
per la teva llum, del profund

entreforc dels fats. Ah garlanda!,  
feta d'un pur encís que es vol  
conèixer abans de prendre el vol  
cap a l'ombra de tot, a banda

i banda del perfecte vas  
on crema ta forma fugaç.



## VI

Si el somriure és per al teu cos,  
recomençant-lo pur en cada  
mínim cristall del blanc repòs,  
si, per sobre una aigua inclinada

vague esclat, ton somriure nu  
multiplica fins a l'extrema  
flor dels peus ta nuesa, i tu  
somes el tendre sistema,

com jo des dels meus ulls oberts,  
— ah jo i tu solitaris hostes  
d'un mateix misteri, — que incerts  
els mots amb què de sobte acostes

l'ignorat que t'habita, si  
potser gelós, són per a mi!



## VII

Inconscient orgull d'una alba  
sota dos tendres arcs de més  
profunda llum – rival ja balba  
del tan harmoniós excés –

gorja, on sembla la dolça forma  
triomfar sobre el verge crit  
d'algun somni secret i enorme  
que invitava els ulls de la nit,

i endur-lo, acordat amb les flames  
de la teva sang i amb l'alè  
de la terra i les vives trames  
dels segles i els signes, al ple

repòs dins mon esguard, que atura  
tos pits en la seva ventura.

VIII

¿Llangorosament és l'intrús,  
l'amor inexplicable, que entre  
les closes illes del teu ventre  
espera un pas lleuger de nus

pensaments llançats cap a un nou  
destí – ah força, joia, palmes  
sagnants d'arbitraris reialmes! –  
per encantar-los-hi? ¿Saps prou,

testa llunyana, dolça esclava  
de la nuesa que no veus,  
com pel freu dels gelosos peus  
s'aventuren – ni si els creuava

l'evadit vaixell tot atzar  
d'un teu somni ebri de mar?



IX

¿Com els meditatus orgulls,  
mon cos amb triomf i silenci  
vols, oh secret amor, que es llenci,  
tot el cos, però ja no els ulls,

sobre aquest nu perill de roses  
i el desordre absolut de dons  
que tu robes si tu els compons,  
déu irònic, — com entre coses

un pensament rompent-se en mil  
somniais d'acte entorn de l'abrupte  
diamant versàtil del dubte,  
— tacte, set, colors, ah subtil

oasi reflectit, com ho era  
l'ona d'un cant que es desespera?

X

Pensar-te és abolir de cada  
nova ànima dels ulls captius  
en mil tendres morts redivius,  
ah més nua com més pensada!,

l'ardent i sinuós lligam  
de memòria entre ella i, defora,  
el món que s'exalta si l'hora  
l'omple del seu dispers eixam.

Calma arran de l'extrema escuma!  
Que un atzar es declari, i cal  
partir, pensament, — al vital  
encalç de la impossible suma,

(forma!), encar (forma!), ja en mos ulls  
despesa, oh beats, pròdigs ulls!

## LÍRICA DE CAMBRA

Faint, illegible text at the top of the page, possibly a title or introductory paragraph.

ADRIAN DE A. VILLI  
Faint text centered on the page, likely a name or author information.

Faint, illegible text in the middle section of the page.

Faint, illegible text at the bottom of the page, possibly a signature or date.

*Palmera darrera el balcó ; en despertar*

La nit, amb la profunda fuga  
dels seus ocells damunt tes branques  
vers un dolç orient de blanques  
aurores, no t'ha fet poruga

ni menys necessària al meu cor,  
palmera, columna fidel  
sobre qui pesa el primer cel  
que m'és tornat, quan súbit mor

el déu dels somnis que em tenia,  
i em trobo, naufrag, no sé on  
del temps i de la melangia;

però hi ets, noble forma, hi són  
tos raigs contra el dia - oh quiet  
triomf d'un pensament perfet!

*Per a la memòria de Guerau de Liost*

*Peix dins la peixera*

Ondules brusc, com un silenci  
dins el seu cristall; ignorant  
de ta inútil fuga constant —  
¿cap a quin secret que comenci

tot just, oh humil sempre en retard,  
dins ta presó, al somni lliure  
que esperava el teu front? Per viure,  
recules, dolçament covard.

De més lluny que d'una memòria,  
la llum et visita; tu ets  
obscur sota la immòbil glòria

que travesses, amb ulls quiets,  
com qui sense comprendre, es mira  
a un mirall que eternament gira.

*Per a Mme. Marie-Antoinette Bertranà*

*Entra la petita Eulalia, de sobte*

La mateixa mirada que, entre  
els ulls i un somni vagament  
ambiciosa, espera, mentre  
moren atzars, és bruscament

pel verge pifre i les banderes  
d'un pur començament del món  
manada; el cel, tot primaveres,  
fa un salt d'atzur sobre el meu front.

Alba sense morts, sense idea,  
oh destí que tan dolç es crea,  
ell mateix. com una gran flor,

infant; com si mai departida  
no hagués d'ésser entre tu i jo  
la llum de ta primera crida.

*Per a Tina, i per comanda seva*

Les deux parties de la loi

La première partie de la loi  
est relative aux principes  
généraux de l'enseignement  
public, et à l'organisation  
des établissements d'enseignement.

La seconde partie de la loi  
est relative aux dispositions  
transitoires, et à l'application  
des principes généraux.

Il est à remarquer que la loi  
est divisée en deux parties,  
et que la première partie  
est relative aux principes  
généraux de l'enseignement  
public, et à l'organisation  
des établissements d'enseignement.

La seconde partie de la loi  
est relative aux dispositions  
transitoires, et à l'application  
des principes généraux.

La loi est divisée en deux parties, et la première partie est relative aux principes généraux de l'enseignement public, et à l'organisation des établissements d'enseignement.



ESPECTADOR



*Cante hondo*

Jo no sabia que el silenci  
pogués de sobte obrir-se fins  
al centre glaçat, i els camins  
tenir un sol caminant que llenci

un crit, tots un sol plany que va  
a cercar l'esperança, mentre  
l'home espera i ignora que entre  
l'abisme i el cel es perdrà

el seu plany – l'hi prendran les mortes  
mares cansades, per també  
fer-ne llur plany, que d'elles ve  
a constrènyer les closes portes

del temps ple, i els rostres vivents,  
i els cors flotants als quatre vents.

*Per a Francesc Trabal*

## *Rumba*

La Terra ha pujat el teló  
de la seva desesperança:  
sobre una mar encara no  
divina, hi ha una illa pintant-se

tot just dels seus verds i d'ocells  
a punt; Déu encara medita  
com farà els mariners, i en ells  
els records. Però ¿qui suscita

de sobte aquest dolç animal  
a engegar la vida inconnexa  
lligada al moviment astral

amb què es volta – ardent i banal,  
a espines de flor des del sexe?  
¿Déu no ho volia, i tant se val?

*Per a Rafael Benet*

## *Ilicet*

A flor dels ulls, enlluernada,  
la festa ha dit el mot darrer;  
la nit, tenaç desheretada,  
ens espera dreta al carrer.

Tornem al llindar, gairebé  
com si fóssim sense mirada;  
caldrà cada cosa refer  
del que era en nosaltres pensada.

Virginal, portem a les mans  
un somni partit en dos trossos;  
¿saps quin és d'ara, quin d'abans?

Pròxims tots dos, tots dos distants!  
Així un amor viu en dos cants  
i una soledat en dos cossos

*Per a Ventura Gassol*

## *Enamorats*

...Les mans encara, més lleugeres  
sobre les paraules que el cor,  
dòcils a un somni pur que es mor  
d'infantar-en la sang primaveres

i reneix quan el dolç rial  
de silenci els deixa a la riba  
angèlicament evasiva  
on els morts són desperts, on cal

una ombra més nua a la flama  
i una alba més blanca al record  
i un rostre més jove a la mort,

on l'oreig ordeix una trama  
d'antigues ventures en plor,  
on dormen ells, on miro jo.

*Per a Mercè i Pere*

**TANKAS DE LES QUATRE ESTACIONS**

1870

The first of the year  
was a very cold one  
and the snow was  
very deep.

### THE HISTORY OF THE

of the  
of the  
of the

The first of the year  
was a very cold one  
and the snow was  
very deep.

THE HISTORY OF THE



La Poesia?  
Cal cercar-la on tu saps ja  
que és, com la Gràcia  
o l'aigua pura i dura  
d'una font emboscada.

*Per a Joana Raspall*

L'alba gelosa  
ha robat al meu somni  
son bes, sa gorja.  
Tres roses m'esperaven:  
he perdonat el dia.

Rius, i m'empertes  
al mar de les cent illes:  
— la juvenesa.  
Els pescadors que tornen  
m'hi deixen solitari.

*Per a Rosa Ricart*

He vist la torre  
al cim d'una rialla  
de primavera.  
Comprenc quanta dolcesa  
separa del teu rostre.

*Per a Candelera Roig*

A la memòria  
t'acostes com la lluna.  
Ets viva? Ets morta?  
Mai no podré saber-ho:  
tu ja no véns amb l'alba.

Passen corrues,  
xiscles i salts de noies.  
L'erta finestra  
de ma tristesa, ho sento,  
fremeix de ser tan closa.

*Per a A. S.*

Sembla, aquests xiscles  
d'oreneta, que esquincin  
la tarda prima.  
Cor, ja tornen les barques  
amb la vela esblaimada.

*Per a Maria Riera*

Una sorpresa  
de vent omple els baladres  
ardents, que frisen  
un instant, com les sedes  
d'una dansa enganyosa.

*Per a Maria Isabel Boix*



Penso en vosaltres,  
ametllers de Ciurana,  
blanca esperança  
d'efímeres banderes  
en l'aspror irremeiable.

La llangorosa  
fi de la tarda em crida  
no sé a quina  
pau d'una falda antiga  
on és naixença el somni.

Una altra fulla  
desisteix de la branca;  
cada vegada  
el jardinet em sembla  
més gran, i que ens oblida.

*Per a V. S.*

Sobre el silenci  
d'un rossinyol atònit,  
plora la pluja  
en la nit dels fullatges  
i en la meva enyorança.

Sol baix com una  
mà desesperançada;  
se'n va, deixant-nos  
dolçament a la trista  
fosquedat de les coses.

*Per a Montserrat Martí*

Vivents taronges,  
estranyes dins la boira  
– l'hivern em mostra  
el candor i el coratge  
i el color del meu somni.

*Tama-no-o*

Fil de maragdes,  
ànima, fil de somnis!  
Si et trenques, sigui  
com en un rapte, l'últim,  
més dolç, de la memòria.

*Per a Rosa Leveroni*



Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.





## I N D E X

Carles Riba . . . . .	7
Estances . . . . .	11
Un nu i uns ulls . . . . .	45
Lírica de cambra. . . . .	57
Espectador. . . . .	63
Tannkas de les quatre estacions . . . . .	69



1807

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.



BIBLIOTECA DE CATALUNYA



1001079015



Biblioteca  
de Catalunya



Adq.

D-IEC-BRØ

CB.

1001079015

Top.

1998-8

19320



Generitatat de Catalunya  
Departament de Cultura

# EDICIONS DE LA ROSA DELS VENTS

*Publicades i dirigides per Josep Janés i Olivé*  
ADMINISTRACIÓ: LLIB. VERDAGUER, RBLA. CENTRE, 5.—

TEL. 16164.—BARCELONA

## BIBLIOTECA DE LA ROSA DELS VENTS

*Publicació setmanal d'obres mestres de totes les literatures.*  
*Una obra de divulgació única a Catalunya.*  
*Cada volum: 2 pessetes.*

## ORIGEN DE LA ROSA DELS VENTS

*Publicació setmanal d'Antologies de tot els grans poetes del món. Les de poetes de llengües llatines o germàniques són publicades amb la versió original confrontant amb la traducció catalana.*  
*Cada volum: 4 pessetes*

## BIBLIOTECA DE POESIA

*Publicació periòdica d'obres inèdites dels millors poetes catalans.*  
*Cada volum, rellogat: 5 pessetes.*

*Està a punt d'aparèixer la segona edició dels dos primers volums:*

CARLES RIBA: TRES SUITES  
JOSEP JANÉS i OLIVÉ: COMBAT DEL SOMNI

## BIBLIOTECA D'ASSAIGS

*Les obres més profundes dels nostres pensadors i les més representatives del pensament universal*  
*Cada volum, rellogat: 5 pessetes.*  
*Publicat:*

CARLES PI SUNYER: LA CORDA GREU  
ALLO QUE PERDURA

*Publicació periòdica de petites obres mestres.*  
*Cada volum: 2.50 pessetes.*  
*Publicats:*

JOAN MARAGALL: EI COMTE ARNAU  
OSCAR WILDE: EL PRINCEP FELIÇ  
JACK LONDON: LA CRIDA DEL BOSC